

**Protocol bij de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen**

Bij de ondertekening van de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, zijn de ondertekenende gevolmachtigden tevens overeengekomen wat volgt :

« De bepalingen van artikel 4, eerste lid, b en c worden, wat de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije betreft, op dergelijke manier toegepast dat de vrije overmaking geschiedt door beroep te doen op de vrij inwisselbare financiële middelen van de onderneming waar buitenlandse kapitalen in deelnemen, tenzij anders overeengekomen tussen de investeerder van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de bevoegde Tsjechoslowaakse overheden. »

Dit Protocol maakt integrerend deel uit van de bovenstaande Overeenkomst.

Gedaan te Brussel, op 24 april 1989, in tweevoud, in de Franse en de Tsjechische taal, zijnde beide teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,

R. URBAIN.

Voor de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije,

J. STEJSKAL.

Daar de kennisgevingen voorzien in artikel 10 van het Akkoord werden gedaan op 3 januari 1991 door de Tsjechische en Slowaakse federatieve Republiek en op 9 januari 1992 door België, is dit Akkoord in werking getreden op 13 februari 1992.

**Protocole à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste Tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements**

Lors de la signature de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste Tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, les mandataires soussignés sont en outre convenus de ce qui suit :

« Les dispositions de l'article 4, paragraphe 1<sup>er</sup>, lettres b et c), s'appliquent, en ce qui concerne la République socialiste Tchécoslovaque, de manière telle que le libre transfert s'opère par prélèvement sur les avoirs en monnaies librement convertibles de l'entreprise à participation de capitaux étrangers, sauf s'il en a été convenu autrement entre l'investisseur de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les autorités Tchécoslovaques compétentes. »

Ce Protocole fait partie intégrante de l'Accord prémentionné.

Fait à Bruxelles, le 24 avril 1989, en double original, chacun en langues française et tchèque, les deux textes faisant également foi.

Pour l'Union économique, belgo-luxembourgeoise,

R. URBAIN.

Pour la République socialiste Tchécoslovaque,

J. STEJSKAL.

Les notifications prévues à l'article 10 de l'Accord ayant été effectuées le 3 janvier 1991 par la République Fédérative Tchèque et Slovaque et le 9 janvier 1992 par la Belgique, cet Accord est entré en vigueur le 13 février 1992.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 92 — 3033

**13 NOVEMBER 1992.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de niet-verwisselbaarheid van smeltveiligheden 6 A en kleine automatische schakelaars 10 A met penne, in toepassing van artikel 278.04 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 10 maart 1981 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 juli 1992

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en tot wijziging van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties;

Gelet op het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties dat is toegevoegd aan het koninklijk besluit van 10 maart 1981 en gewijzigd is bij de koninklijke besluiten van 2 september 1981, 13 september 1983, 29 mei 1985, 7 april 1986, 2 juli 1986, 20 en 28 juli 1987, 6 september 1988, 17 augustus 1989, 16 januari 1990, 24 januari 1991, 4, 20 en 21 juni 1991, 17 juli 1991, 15 november 1991 en 1 juli 1992, inzonderheid op artikel 251.01 en 278.04;

Gelet op het advies van het Vast Elektrotechnisch Comité;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, van 16 juni 1989 en van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 92 — 3033

**13 NOVEMBRE 1992.** — Arrêté ministériel fixant les conditions d'interchangeabilité des fusibles 6 A et petits disjoncteurs 10 A à broches, pris en exécution de l'article 278.04 du Règlement Général sur les Installations Électriques, approuvé par l'arrêté royal du 10 mars 1981 modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1992

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1992 modifiant l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique, et modifiant le Règlement Général sur les Installations Électriques;

Vu le Règlement Général sur les Installations Électriques, annexé à l'arrêté royal du 10 mars 1981 et modifié par les arrêtés royaux des 2 septembre 1981, 13 septembre 1983, 29 mai 1985, 7 avril 1986, 2 juillet 1986, 20 et 28 juillet 1987, 6 septembre 1988, 17 août 1989, 16 janvier 1990, 24 janvier 1991, 4, 20 et 21 juin 1991, 17 juillet 1991, 15 novembre 1991 et 1<sup>er</sup> juillet 1992, notamment les articles 251.01 et 278.04;

Vu l'avis du Comité Permanent de l'Électricité;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de in dit besluit opgenomen voorschriften verbeteringen uitmaken van de reglementering die, om voor de veiligheid te zorgen, zonder uitstel dienen verplichtend gemaakt te worden,

Besluit :

**Artikel 1.** De houders voor smeltveiligheden en kleine automatische schakelaars met penafstand van 20 cm conform de NBN C 61-144.1 moeten onder meer beantwoorden :

a) buiten de in tabel 2 van punt 6.2 van bedoelde norm beschreven kalibrering, aan de volgende voorschriften :

Minimumdoorsnede van de te beschermen leiding in mm <sup>2</sup> — Section minimale de la canalisation à protéger en mm <sup>2</sup>	Kleur van het kalibreer-element — Couleur de l'élément de calibrage
1,0	rood rouge

b) buiten de in tabel 3 van punt 7.1.1 van bedoelde norm gegeven normale afmetingen van de verschillende samenstellende delen, aan de volgende voorschriften :

Minimumdoorsnede van de te beschermen leiding in mm <sup>2</sup> — Section minimale de la canalisation à protéger en mm <sup>2</sup>	Normalisatiebladen — Feuilles de normalisation
1	C 61-144 C'

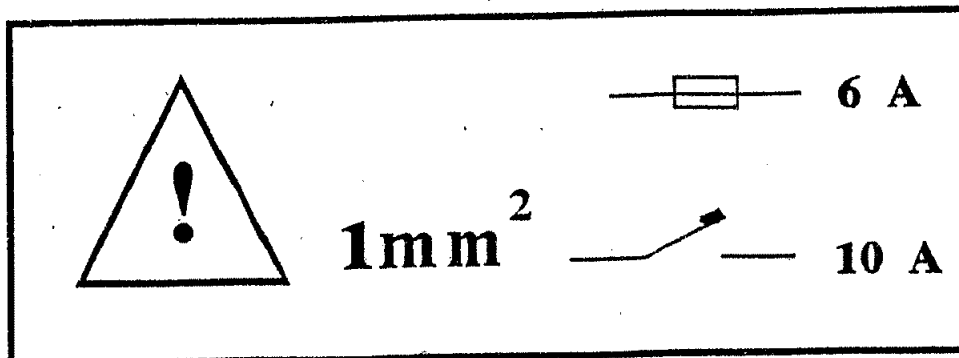
waarbij het normalisatieblad C 61-144 C' een kopie is van het normalisatieblad C 61-144 C dat als volgt werd aangepast :

kalibreer-element : 1 mm<sup>2</sup>  
kleur : rood

c) buiten de in tabel 4 van punt 7.1.2 van bedoelde norm behandelde vaste verbindingen met inbegrip van de aansluitklemmen, aan de volgende voorschriften :

Grootte van de houder — Grandeur du socle	Doorsnede van de geleiders in mm <sup>2</sup> — Section des conducteurs en mm <sup>2</sup>
I en/et II III en/et IV	

**Art. 2.** De aanwezigheid van een stroombaan met een doorsnede kleiner dan 1,5 mm<sup>2</sup> moet worden aangeduid door middel van een rechthoekig etiket dat ten minste 8 cm breed en 5 cm hoog is met daarop het onderstaand pictogram in rood op witte grond en roodomlijnd :



Dit etiket moet worden aangebracht op de deur van het verdeelbord waarin dergelijke stroombanen voorkomen. Het mag niet gemakkelijk kunnen worden verwijderd.

Brussel, 13 november 1992.

M. WATHELET

Considérant que les prescriptions reprises au présent arrêté constituent des amendements à la réglementation qu'il y a lieu de rendre obligatoire sans délai en vue d'assurer la sécurité,

Arrête :

**Article 1er.** Les socles pour coupe-circuit à fusibles et petits disjoncteurs à broches d'entr'axe 20 mm conformes à la NBN C 61-144.1, respectent en outre :

a) en complément au tableau 2 du point 6.2. décrivant dans ladite norme les éléments de calibrage, les prescriptions suivantes :

b) en complément au tableau 3 du point 7.1.1 donnant dans la dite norme les dimensions normales des différents constituants, les prescriptions suivantes :

la feuille de normalisation C 61-144 C' étant la copie de la feuille de normalisation C 61-144 C adaptée comme suit :

élément de calibrage : 1 mm<sup>2</sup>  
couleur : rouge

c) en complément au tableau 4 du point 7.1.2 traitant dans la dite norme, des dispositifs de connexion à demeure y compris les bornes, les prescriptions suivantes :

**Art. 2.** La présence de circuit d'une section inférieure à 1,5 mm<sup>2</sup> est signalée au moyen d'une affichette rectangulaire d'au moins 8 cm de largeur et 5 cm de hauteur sur laquelle est mentionné en rouge sur fond blanc et entouré de rouge le pictogramme suivant :

Cette affichette est apposée sur la porte des tableaux de répartition équipés de tels circuits. Elle ne peut être facilement enlevée.

Bruxelles, le 13 novembre 1992.

M. WATHELET